

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ  
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ «ЛУГАНСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)**

**Кафедра романо-германской филологии**



Директор

И.В. Хорошевская

2023 г.

Луганск  
2023 год

Программа «Преддипломная практика (производственная)» является частью основной профессиональной образовательной программы для подготовки магистров по направлению подготовки 45.04.01 Филология. Зарубежная филология. Испанский язык и второй иностранный язык (английский), Филология. Зарубежная филология. Немецкий язык и второй иностранный язык (английский), Филология. Зарубежная филология. Французский язык и второй иностранный язык (английский) очной формы обучения.

Составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 980.

#### СОСТАВИТЕЛЬ:

кандидат педагогических наук, доцент кафедры романо-германской филологии  
ФГБОУ ВО ЛНР «ЛГПУ»

Токмачева Марина Алексеевна

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры романо-германской филологии

« 15 » мая 2023 г., протокол № 11

И.о. заведующего кафедрой  
романо-германской филологии


  
(подпись)

Н.В. Скляр

Одобрена на заседании учебно-методической комиссии Института филологии и социальных коммуникаций

« 16 » мая 2023 г., протокол № 10

Председатель

  
(подпись)

О.В. Мифтахова

#### СОГЛАСОВАНО:

И. о. заведующего учебно-методическим отделом

  
(подпись)

В.В. Савенков

« 17 » мая 2023 г.

## **1. Цели и задачи практики**

**Целью** освоения преддипломной практики (производственной) является формирование у обучающихся навыков самостоятельной преддипломной деятельности и компетенций, необходимых для успешного осуществления профессиональных задач в области практической и научно-исследовательской деятельности.

**Задачами** освоения практики являются приобретение навыков и умений планирования, подготовки, организации и выполнения научно-исследовательской работы, а также оформления ее результатов; изучение предметной области, анализ и обобщение данных научно-методической литературы по теме выпускной квалификационной работы; формулирование проблемы, обзор и сравнение методов решения, формулирование ожидаемых результатов и возможного применения разработок дипломного проектирования, грамотного оформления отчета по практике; упрочнение навыков и умений самостоятельной профессиональной деятельности; научное обобщение опыта работы в профессиональной области.

## **2. Вид, тип, способ, форма и объём практики в структуре образовательной программы**

Преддипломная практика (производственная) относится к части, формируемой участниками образовательных отношений Блока 2.

Вид: производственная.

Тип: преддипломная.

Способ: стационарная.

Форма: непрерывная.

Общая трудоемкость практики составляет 6 зачетных единицы, 216 часов. Программой практики предусмотрена самостоятельная работа студента 104 часа (4 недели).

Основывается на базе дисциплин: «Практика устной и письменной речи», «Коммуникативные стратегии», «Практический курс английского языка», «Теория и практика перевода», «Теоретический курс немецкого языка»,

«Теоретический курс французского языка», «Стилистика французского языка», «Стилистика немецкого языка», «История зарубежной литературы», «Художественно-стилистическая интерпретация текста», «Реферативный перевод и аннотирование текста», «Методика преподавания первого иностранного языка», «Педагогика».

### **3. Требования к результатам освоения содержания преддипломной практики**

В результате прохождения преддипломной практики (производственной) обучающийся должен:

#### ***знать:***

основные требования, предъявляемые к выпускным квалификационным работам и научным публикациям;

философские, общенаучные и частные методологические основы проведения лингвистических исследований; приёмы изложения научных материалов;

#### ***уметь:***

определять актуальность и гипотезу исследования с учётом знания теоретических основ лингвистической науки и последних достижений в её области;

проводить исследования в русле современных научных парадигм;

использовать методы и приёмы лингвистических исследований в приложении к системе иностранного языка;

критически анализировать научную литературу и использовать аналитический подход в освещении различных взглядов и концепций.

#### ***владеть навыками:***

лингвистического анализа языковых явлений различного типа;

участия в научной дискуссии, выступления с сообщениями и докладами, устного и письменного представления материалов исследования;

информационными технологиям, необходимыми для повышения эффективности научных исследований.

Перечисленные результаты обучения являются основой для формирования ряда компетенций

**Универсальных:**

УК-1 – способностью осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход мышление для решения поставленных задач;

УК-3 – способностью осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде;

УК-4 – способностью осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах);

УК-6 – способностью управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни.

**Общепрофессиональных:**

ОПК-2 – способностью использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации;

ОПК-3 – способностью использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, основные положения и концепции в области теории, истории отечественной литературы (литератур) и мировой литературы; истории литературной критики, представление о различных литературных и фольклорных жанрах, библиографической культуре;

**Профессиональных:**

ПК-1 – способностью применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности;

ПК-2 – способностью проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов;

ПК-10 – владением навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках;

ПК-11 – владением навыками участия в разработке и реализации различного типа проектов в образовательных, научных и культурно-просветительских организациях, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, массмедийной и коммуникативной сферах;

ПК-12 – владением навыками обеспечивать соблюдение техники безопасности, профилактику травматизма, оказывать первую доврачебную медицинскую помощь.

#### **4. Особенности организации, структура и содержание**

##### **4.1. Организация практики**

Преддипломная практика организуется на кафедре романо-германской филологии ЛГПУ. Групповой руководитель практики оформляет приказ о прохождении практики согласно графику учебного процесса и в соответствии с учебным планом за 10 дней до начала практики, контролирует явку студентов, осуществляет методическое руководство, осуществляет контроль и подводит итоги, выставляет дифференцированный зачет не позднее 7 дней после окончания.

Вид учебной работы	Объём часов (зач. ед.)	
	Очная форма	Заочная форма
<b>Общая учебная нагрузка (всего)</b>	<b>216</b> <b>(6 зач. ед.)</b>	-
<b>Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего часов), в том числе:</b>	-	-
Лекции	-	-

Семинарские занятия	-	-
Практические занятия	-	-
Лабораторные работы	-	-
Контроль	4	-
Курсовая работа / курсовой проект)	-	-
Другие формы организации учебного процесса	-	-
<b>Самостоятельная работа студента (всего часов)</b>	<b>212</b>	<b>-</b>
Форма аттестации	зачёт с оценкой	-

## 4.2. Структура и содержание практики

1. Окончательное обсуждение результатов обработки научной литературы.
2. Окончательное обсуждение результатов обработки языкового материала.
3. Обсуждение выводов, заключения и библиографии выпускной квалификационной работы.
4. Проверка текста магистерской диссертации на нормоконтроль и внесение исправлений.
5. Проверка текста магистерской диссертации на антиплагиат и внесение исправлений.
6. Подготовка презентации и выступления на предзащите магистерской диссертации.
7. Окончательное оформление магистерской диссертации и представление ее на кафедре.

## 4.3. Самостоятельная работа студентов

№ п/п	Название темы	Вид самостоятельной работы	Объем часов	
			Очная форма	Заочная форма
2 семестр				
1	Работа с научной литературой и оформление библиографического списка	Работа с текстом	40	-
2	Работа с языковым материалом	Работа с текстом	52	-
3	Работа над выводами и заключением МД	Работа с текстом	40	-
4	Работа над докладом и	Работа с текстом	40	-

	презентацией			
5	Работа над оформлением МД	Работа с текстом	40	-
<b>Итого за 4 семестр</b>			<b>212</b>	-
<b>Итого</b>			<b>212</b>	-

#### **4.4 Права и обязанности студентов в период прохождения преддипломной практики**

Студент при прохождении практики имеет право:

- по всем вопросам, возникающим в процессе практики, обращаться к руководителю практики;
- пользоваться библиотекой, кабинетами и находящимися в них учебно-методическими пособиями.

Студент при прохождении практики обязан:

- ознакомиться с программой практики;
- получить от руководителя практики все необходимые документы (индивидуальные задания, методические рекомендации и т.д.) и консультации относительно оформления отчётной документации;
- присутствовать на установочной конференции;
- полностью выполнить задания, предусмотренные программой практики, а также следовать указаниям руководителя практики;
- изучить и строго соблюдать правила охраны труда и безопасности жизнедеятельности, производственной санитарии и правил внутреннего распорядка на Базе практики;
- нести ответственность за выполненную работу;
- своевременно подготовить отчётную документацию и защитить отчёт по практике не позднее 7 дней после окончания практики.

#### **4.5 Охрана труда**

Проводится первичный инструктаж по охране труда и технике безопасности до начала практики и регистрация студентов в журнале учёта проведения инструктажей. Перед началом практики руководителю



предоставляются оформленные медицинские книжки, которые впоследствии регистрируются на кафедре в соответствующем журнале.

Студент не допускается к практике в следующих случаях:

- не пройден инструктаж по охране труда и технике безопасности;
- несвоевременно сдана справка о состоянии здоровья.

В случае если, не выполнил программу практики без уважительной причины или получил неудовлетворительную оценку, он отчисляется из высшего учебного заведения.

### **5. Формы и методы контроля**

Отчет по практике является основным документом студента, отражающим выполненную им в процессе практики работу, сформированные умения и навыки. Студент готовит самостоятельно отчет в свободной форме объемом 1 страница, представляет его для проверки руководителю практики не позднее, чем в последний день практики. Материалы отчета в дальнейшем используются в выпускной квалификационной работе

По завершению преддипломной практики студент должен сдать руководителю практики следующую документацию в файлонакопителе. В первом файле – титульный лист установленного образца. Во втором файле – магистерская диссертация. В третьем файле – отчёт о прохождении преддипломной практики установленного образца. В четвертом файле – отзыв руководителя о прохождении студентом преддипломной практики.

Отчётная документация проверяется и утверждается руководителем преддипломной практики. Преддипломная практика (производственная) студентов оценивается по 100-балльной системе с учётом всех аспектов, которые входят в состав практики: содержание МД – 30 б., оформление МД – 30 б., презентация и доклад – 30 б. Итоговый контроль по результатам преддипломной практики проходит в форме зачета с оценкой, в ходе которого студент предоставляет распечатанный отчёт в файлонакопителе согласно выше изложенным требованиям, а также этот же отчёт в электронном виде. Максимальное количество баллов за зачёт с оценкой составляет 100 б.

Система накопления баллов за период преддипломной практики отражается в таблице:

**Система оценивания учебных достижений студентов  
очной формы обучения**

<b>Вид учебной работы</b>	<b>Количество баллов</b>
8 семестр	
Содержание МД	30
Оформление МД	30
Презентация и доклад	30
Зачёт с оценкой	10
<b>Итого за семестр:</b>	<b>100</b>

**Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале**

<b>Четырёх балльная система оценивания экзамена</b>	<b>100- балльная шкала</b>	<b>Буквенная шкала, соответствующая 100-балльной шкале</b>	<b>Система оцени- вания зачёта</b>
Отлично	<b>90–100</b>	<b>А</b> – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	Зачтено
Хорошо	<b>83–89</b>	<b>В</b> – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному	
Хорошо	<b>75–82</b>	<b>С</b> – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	

Удовлетворительно	<b>63–74</b>	<b>D</b> – удовлетворительно – теоретическое содержание дисциплины освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки	
Удовлетворительно	<b>50–62</b>	<b>E</b> – посредственно – теоретическое содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному	
Неудовлетворительно	<b>21–49</b>	<b>FX</b> – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы не сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий	Не зачтено
Неудовлетворительно	<b>0–20</b>	<b>F</b> – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий	

## 6. Фонд оценочных средств и критерии оценивания

### 6.1 Этапы формирования компетенций и средства оценивания уровня их сформированности

Этапы формирования компетенций	Компетенции	Контрольно-оценочные
--------------------------------	-------------	----------------------

		<b>средства / способ оценивания</b>
Окончательное обсуждение результатов обработки научной литературы. Окончательное обсуждение результатов обработки языкового материала. Обсуждение выводов, заключения и библиографии выпускной квалификационной работы.	УК-1; УК-3; УК-4; УК-6; ОПК- 2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-10; ПК-11; ПК-12	Представление практического материала
Проверка текста МД на нормоконтроль и внесение исправлений. Проверка текста МД на антиплагиат и внесение исправлений.	УК-1; УК-3; УК-4; УК-6; ОПК- 2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-10; ПК-11; ПК-12	Прохождение практики
Подготовка презентации и выступления на предзащите МД. Окончательное оформление МД и представление ее на кафедре.	УК-1; УК-3; УК-4; УК-6; ОПК- 2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-10; ПК-11; ПК-12	Представление отчета
Промежуточная аттестация	УК-1; УК-3; УК-4; УК-6; ОПК- 2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-10; ПК-11; ПК-12	Зачет с оценкой

## 6.2 Описание показателей формирования компетенций

<b>Код компетенций</b>	<b>Планируемые результаты обучения (показатели)</b>
УК-1	<b>Знать</b> теорию системного подхода; последовательность и требования к осуществлению поисковой и аналитической деятельности для решения поставленных задач. выделять этапы решения и действия по решению задачи; находить, критически анализировать и выбирать информацию, необходимую для решения поставленной задачи; рассматривать различные варианты решения задачи, оценивая их преимущества и риски; грамотно, логично, аргументировано формулировать собственные суждения и оценки; отличать факты от мнений, интерпретаций, оценок и т.д. в рассуждениях других участников деятельности; определять и оценивать практические последствия возможных решений задачи. <b>Владеть</b> оценкой практических последствий возможных решений поставленных задач.
УК-3	<b>Знать</b> действующие правовые нормы, имеющихся ресурсов и ограничений; алгоритмы поиска оптимальных способов решения задач в рамках поставленной цели; способы определения совокупности взаимосвязанных задач в рамках поставленной цели работы, обеспечивающих ее достижение; технологию проектирования ожидаемых результатов решения поставленных задач. <b>Уметь</b> проектировать решение конкретной задачи проекта, выбирая

	<p>оптимальный способ ее решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений; качественно решать конкретные задачи (исследования, проекта, деятельности) за установленное время; публично представлять результаты решения задач исследования, проекта, деятельности.</p> <p><b>Владеть</b> навыками проектирования, решения и публичного представления результатов решения задач исследования, проекта, деятельности.</p>
УК-4	<p><b>Знать</b> языковые коммуникативно приемлемые стили делового общения на государственном и иностранном (-ых) языках, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами; технологии поиска необходимой информации в процессе решения различных задач на государственном (ых) и иностранном (ых) языках, коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках; стилистику устных деловых разговоров на государственном и иностранном (-ых) языках; стилистику официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках; технологию перевода академических текстов с иностранного (-ых) на государственный язык.</p> <p><b>Уметь</b> выбирать коммуникативно приемлемые стили делового общения на государственном и иностранном (-ых) языках, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами; использовать информационнокоммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках; вести коммуникативно и культурно приемлемо устные деловые разговоры на государственном и иностранном (-ых) языках; вести деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках; выполнять перевод академических текстов с иностранного (-ых) на государственный язык</p> <p><b>Владеть</b> навыками устных деловых разговоров на государственном и иностранном (-ых) языках; деловой перепиской, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках; переводом.</p>
УК-6	<p><b>Знать</b> свои ресурсы и их пределы (личностные, психофизиологические, ситуативные, временные и т.д.) для успешного выполнения порученной работы; технологию планирования перспективных целей деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда.</p> <p><b>Уметь</b> применять знание о своих ресурсах и их пределах (личностных, психофизиологических, ситуативных, временных и т.д.) для успешного выполнения порученной работы; планировать достижение перспективных целей деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда; реализовывать намеченные цели деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда; критически оценивать эффективность использования времени и других</p>

	<p>ресурсов при решении поставленных задач, а также относительно полученного результата</p> <p><b>Владеть</b> навыками саморазвития и осознанного обучения с использованием предоставляемых возможностей для приобретения новых знаний и навыков.</p>
ОПК-2	<p><b>Знать</b> основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации.</p> <p><b>Уметь</b> применять концепции, разрабатываемые в языкознании, для анализа языковых процессов, текстов, разных видов коммуникации.</p> <p><b>Владеть</b> разнообразными методиками анализа языковых процессов, текстов, разных видов коммуникации.</p>
ОПК-3	<p><b>Знать</b> основные положения и концепции в области теории литературы, истории отечественной литературы (литератур) и мировой литературы; иметь представление о различных жанрах литературных и фольклорных текстов.</p> <p><b>Уметь</b> применять концепции, разрабатываемые в современной филологии для анализа литературных произведений.</p> <p><b>Владеть</b> разнообразными методиками анализа литературных произведений.</p>
ПК-1	<p><b>Знать</b> теоретические положения и концепции филологических наук, способы анализа, интерпретации, описания и оценки языковых процессов, текстов, художественного произведения, разных форм коммуникаций.</p> <p><b>Уметь</b> применять их в собственной научно-исследовательской деятельности.</p> <p><b>Владеть</b> навыками анализа и интерпретации языкового материала, текста, художественного произведения, разных форм коммуникаций.</p>
ПК-2	<p><b>Знать</b> основные принципы научно-исследовательской деятельности.</p> <p><b>Уметь</b> делать аргументированные умозаключения и выводы.</p> <p><b>Владеть</b> методиками научного анализа и интерпретации в конкретной узкой области филологического знания.</p>
ПК-10	<p><b>Знать</b> правила перевода и основные приемы составления аннотаций и подготовки рефератов.</p> <p><b>Уметь</b> составлять аннотации и реферировать документы, научные труды и художественные произведения на иностранных языках.</p> <p><b>Владеть</b> навыками перевода различных типов текстов с иностранных языков и на иностранные языки, способами преодоления несоответствий в процессе перевода</p>
ПК-11	<p><b>Знать</b> принципы и основы построения различного типа проектов.</p> <p><b>Уметь</b> создавать проекты и применять их в работе различных образовательных структур.</p> <p><b>Владеть</b> навыками участия в разработке и реализации различного типа проектов в образовательных, научных и культурно-просветительских организациях, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, массмедийной и коммуникативной сферах.</p>
ПК-12	<p><b>Знать</b> основы организации самостоятельной профессиональной трудовой деятельности.</p> <p><b>Уметь</b> организовать самостоятельный профессиональный трудовой процесс.</p> <p><b>Владеть</b> навыками работы в профессиональных коллективах,</p>

	способностью обеспечивать работу данных коллективов соответствующими материалами при всех вышеперечисленных видах профессиональной деятельности
--	---

## 7. Контрольно-оценочные средства

Для проведения промежуточной аттестации на кафедре проводится защита дипломной работы, где студент знакомит с основными положениями выбранной темы.

При выборе темы студент должен: убедиться в наличии научных и прикладных исследований по данной теме и ознакомиться с ними; выявить наличие неисследованных или мало исследованных проблем теоретического и практического характера в данной области. При написании магистерской работы должны учитываться следующие требования: четкость и логическая

- последовательность изложения материала, убедительность аргументации; краткость и точность формулировок, исключающих возможность неоднозначного толкования;

- конкретность изложения результатов работы;

- обоснованность рекомендаций и предложений;

Результатом промежуточной аттестации обучающихся по практике зачет / незачет.

Отчет о преддипломной практике составляется студентом на основе методических указаний кафедры по оформлению курсовых и выпускных квалификационных работ и дополнительных указаний руководителя практики.

Формы отчетности по практике

1. Отчет студента о прохождении преддипломной практики

2. Отзыв научного руководителя о прохождении студентом преддипломной практики.

Отчет по практике является основным документом студента, отражающим выполненную им в процессе практики работу, сформированные умения и навыки. Студент готовит самостоятельно отчет, завершает и представляет его для проверки руководителю практики не позднее, чем в

последний день практики. Материалы отчета в дальнейшем используются в выпускной квалификационной работе.

Отчет по практике имеет следующую структуру:

- 1) титульный лист;
- 2) результаты выполнения технического задания на преддипломную практику (написанные разделы МД, количество изученных за время практики текстов, научных работ по теме, а также общее количество изданий, включенных в библиографический список выпускной квалификационной работы);
- 3) презентация темы исследования (обоснование ее актуальности и новизны, формулировка цели и задач, предмета и объекта исследования, характеристика материала исследования, описание применяемых в работе методов
- 4) вывод о степени готовности сочинения, указать, что необходимо доработать (если доработка необходима);
- 5) приложение (библиографический список по теме исследования).

Промежуточная аттестация студентов по учебной практике проводится в форме защиты выполненного отчета по итогам практики и имеет дифференцированный (балльный) характер.

Студент допускается к дифференцированному зачету по практике в случае выполнения им плана практики, подготовки документации.



**МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ  
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ «ЛУГАНСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)**

**Институт филологии и социальных коммуникаций  
Кафедра романо-германской филологии**

**Отчётная документация по  
«Преддипломной практике (производственной)»**

студента \_\_\_\_\_  
(Ф.И.О. полностью)

Направление подготовки – 45.04.01 Филология

Программа – Зарубежная филология. Немецкий язык и второй иностранный язык (английский) / Французский язык и второй иностранный язык (английский)

Квалификация выпускника – магистр

Форма обучения – очная

Курс – 2 (2 семестр)

Период с «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. по «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Оценка: \_\_\_\_\_

Руководитель: \_\_\_\_\_  
(Фамилия И.О.)

Луганск

202\_\_

### **Отчёт о прохождении преддипломной практики**

Я, \_\_\_\_\_, проходил преддипломную практику на кафедре романо-германской филологии ФГБОУ ВО «ЛГПУ». За период практики мною была закончена работа над МД, написано заключение, отредактирован текст работы и выводы, обсуждены источники научной литературы и окончательно оформлен библиографический список, проведен нормоконтроль и внесены все необходимые изменения и поправки. Текст МД был проверен на антиплагиат. Уникальность текста составляет \_\_\_\_% . Также был подготовлен доклад выступления на предзащите МД и презентация. Результаты работы преддипломной практики были представлены на кафедре романо-германской филологии.

За период преддипломной практики я усовершенствовал навыки лингвистического анализа языковых явлений различного типа; подготовки к участию в научной дискуссии и выступлению с сообщениями и докладами, устного и письменного представления материалов исследования; информационными технологиям, необходимыми для повышения эффективности научных исследований.

На всех этапах практики меня подробно консультировал руководитель .

Конструктивная критика наставника помогла мне выявить свои слабые места и указала, как стать профессионалом в данной научной деятельности. Наконец, в результате прохождения практики во мне пробудился интерес к научным лингвистическим исследованиям, желание развиваться и совершенствоваться в этой сфере.

«\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

\_\_\_\_\_  
Фамилия И.О. студента

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ  
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ «ЛУГАНСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)

Характеристика работы студента-практиканта

Студент \_\_\_\_\_

Ф.И.О. полностью

направления подготовки 45.04.01 Филология, магистерская программа –

Зарубежная филология. Немецкий и второй иностранный язык (английский) /

Французский язык и второй иностранный язык (английский)

проходил преддипломную практику (с \_\_\_\_\_ 202\_\_ г. по \_\_\_\_\_

202\_\_ г.) на кафедре романо-германской филологии

Выводы о работе студента-практиканта

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Оценка за практику \_\_\_\_\_

Подпись руководителя практики \_\_\_\_\_

И.о. заведующего кафедрой

романо-германской филологии

\_\_\_\_\_ Н.В. Складар

## **7.2 Оценочные средства для промежуточной аттестации (зачёт с оценкой)**

### **Вопросы к зачёту:**

1. На каких современных исследователей Вы ссылаетесь в Вашей работе?
2. Сколько зарубежных литературных источников представлено в Вашей работе?
3. Какова теоретическая и практическая значимость Вашего исследования?
4. К каким методам научного исследования Вы прибегали?
5. Решены ли, на Ваш взгляд, поставленные Вами цель и задачи исследования?
6. Перечислите выводы, к которым Вы пришли в результате написания работы.
7. Решение какой задачи исследования стало для Вас наиболее сложным?
8. Каков прогностический потенциал Вашего исследования?
9. Что нового Вы открыли для себя в процессе написания МД?
10. С какими трудностями написания и оформления МД Вы столкнулись?

### **8. Учебно-методическое и программно-информационное обеспечение дисциплины**

#### **а) основная литература:**

1. Научное исследование [Текст] : Курсовые, дипломные и диссертационные работы / Ануфриев А. Ф. ; Моск. гос. открытый пед. ун-т им. М.А. Шолохова, Фак. психологии. – М. : Осъ - 89, 2002. – 112 с.
2. Безуглов И. Г. Основы научного исследования [Текст] : учеб. пособие для аспирантов и студентов-дипломников / Безуглов И. Г. ; В.В. Лебединский, А.И. Безуглов; Моск. открытый социальный ун-т. – М. : Академический Проект, 2008. – 194 с.
3. Рузавин Г. И. Методология научного исследования : Учеб. пособие для вузов / Рузавин Г. И.. – М. : ЮНИ-ТИ-ДАНА, 1999. – 317 с.

#### **б) дополнительная литература:**

1. Колесникова, Н. И. От конспекта к диссертации [Текст] : учеб. пособие по развитию навыков письменной речи / Н. И. Колесникова. - 4-е изд. - М.: Флинта : Наука, 2008. - 288 с. (1 экз +Лань, 4 экз. 2002, 2003)  
[//http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1\\_id=2493](http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=2493)

#### **в) интернет-ресурсы**

- 1) Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн»: <http://biblioclub.ru/>;
- 2) Электронная библиотека «Лань»: <http://e.lanbook.com/>
- 3) Русский филологический портал: <http://www.philology.ru>
- 4) Научная электронная библиотека: <http://www.elibrary.ru>
- 5). Справочно-информационный Интернет-портал: <http://www.gramota.ru>

#### **9. Материально-техническое обеспечение переводческой практики**

Преддипломная практика проходит на базе кафедры романо-германской филологии. На базе практики имеется все необходимое для проведения преддипломной практики материально-техническое обеспечение: специально оборудованные кабинеты, соответствующие действующим санитарным и противопожарным нормам, а так же требованиям техники безопасности при проведении учебных работ. Для обучающихся обеспечен доступ к сети Интернет через Wi-Fi в читальном зале ЛГПУ.

## 10. Лист дополнений и изменений

№ п/п	Дата внесения изменения / дополнения	Основание	Содержание изменения / дополнения	Лица, подтверждающие изменение / дополнение	
				Заведующий кафедрой (Фамилия, инициалы, подпись)	Директор / декан (Фамилия, инициалы, подпись)